

/K.Théob./

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA  
-----

Astrida, le 18 avril 1961

Nº 1191/Ens.2.

OBJET:

Revenus des parents



Très Révérend Père Directeur  
de l'Ecole Professionnelle  
à  
K I G A L I.-  
=====

Très Révérend Père Directeur,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que le nommé NYAMUBI Isaïe, père de l'élève MUTIGANDA Zacharie, n'a pas de revenus annuels en argent frais.-

Veuillez agréer, Très Révérend Père Directeur, l'assurance de ma considération très distinguée.-

L'Administrateur de Territoire, c.i.  
PEETERS. A.

/K.A./

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

Astrida, le 12 avril 1961

N° 1107 /Ens.2

Kuli Bourmestre wa Commune CYANIKA

IMPAMVU:

Ibyo atnze

Ndakumenyesha ko ukimara kubona uru  
rwandiko uherako wuzuza uru rupaparo kuburyo butunganye  
kandi ukarugarura vuba.

Rwerekeye ibyo... NYAMUBI Isafe .....

ufite umwana witwa... MUTIGANDA Zacharie ..... wiga  
amashuri... Ecole Professionnelle KIGALI .....  
atunze.

1. Ahembwa amafanga angahe mukwezi? *ndayo*
2. Atunze inka zingahe, zivamwo amafanga angahe? -
3. Atunze ihene zingahe, zivamwo amafanga angahe? -
4. Atunze intama zingahe, zivamwo amafanga angahe? -
5. Atunze ingurube zingahe, zivamwo amafanga angahe? -
6. Inkoko azibonaho amafanga angahe? -
7. Haribindi atunze? Byabyara amafanga angahe? -
8. Afite ishyanba linganiki? Ryabyara amafanga angahe? -
9. Afite kahawa zingahe zivamo amafanga angahe kumwero? *42 350*
10. Niba ari umucuruzi abona amafanga angahe y'inyungu mu  
kwezi (Ufite cabaret n'ibindi nawe n'umucuruzi). -
11. Harubundi buryo bumuzanira amafanga? Nubuhe? Ni angahe? -

Ububigenzure neza kandi unshubize kuburyo  
bukwiye kugirango abateguka iryo shuli bamenye uburyo baza  
ka amafanga neza ntawe barenganiye. Igisubizo cyawe kigomba  
gukurikira ukuli kigatungana.

Pour L'Administrateur de Territoire,

Le Secrétaire de Territoire

E. LENOIR

*Bourgmestre Bizimana Xavier*

atrida/3

Reçu de Monsieur . . . . . un sac qui  
d'après ses déclarations contient . . . . . frs congolais.

. . . . . , le . . . . .

Le Caissier principal  
(Nom et signature)

Pris en dépôt, le . . . . .

Le Comptable territorial,  
sé: SIERENS

atrida/3

Reçu de Monsieur . . . . . un sac qui d'après ses  
déclarations contient . . . . . frs congolais.

. . . . . , le . . . . .

Le Caissier principal  
(Nom et signature)

Pris en dépôt, le . . . . .

Le Comptable Territorial  
sé: Sierens.

atrida/3

Reçu de Monsieur . . . . . un sac qui d'après ses  
déclarations contient . . . . . frs congolais.

. . . . . , le . . . . .

Le Caissier principal  
(Nom et signature)

Pris en dépôt, le . . . . .

Le Comptable Territorial  
sé: SIERENS.

/K.A./

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

=====

Astrida, le 12 avril 1961

N° 1107 /Ens.2

Kuli Bourmestre wa Commune **CYANIKA**

IMPAMVU:

Ibyo atnze

Ndakumenyesha ko ukimara kubona uru  
rwandiko uherako wuzuza uru rupapuro kuburyo butunganye  
kandi ukarugarura vuba.

Rwerekeye ibyo... **NYAMUBI Isafe** .....

ufite umwana witwa **MUTIGANDA Zacharie** ..... wiga  
amashuri... **Ecole Professionnelle KIGALI** .....

atunze.

1. Ahembwa amafanga angahe mukwezi?
2. Atunze inka zingahe, zivamwo amafanga angahe?
3. Atunze ihene zingahe, zivamwo amafanga angahe?
4. Atunze intama zingahe, zivamwo amafanga angahe?
5. Atunze ingurube zingahe, zivamwo amafanga angahe?
6. Inkoko azibonaho amafanga angahe?
7. Haribindi atunze? Byabyara amafanga angahe?
8. Afite ishyanba linganiki? Ryabyara amafanga angahe?
9. Afite kahawa zingahe zivamwo amafanga angahe kumwero?
10. Niba ari umucuruzi abona amafanga angahe y'inyungu mu  
kwezi (Ufite cabaret n'ibindi nawe n'umucuruzi).
11. Harubundi buryo bumuzanira amafanga? Nubuho? Ni angahe?

Ububigenzure neza kandi unshubize kuburyo  
bukwiye kugirango abatega iryo shuri banenye uburyo baza  
ka amafanga neza ntawe barenganiye. Igisubizo cyawe kigomba  
gukurikira ukuli kigatungana.

Pour L'Administrateur de Territoire,  
Le Secrétaire de Territoire  
**E. LENOIR**

/K.A./

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

Astrida, le 12. 4. 61

N° 1107 / Ens. 2

Kuli Bourmestre wa Commune

Cyanika

IMPAMVU:

Ibyo atnze

Ndakumenyesha ko ukimara kubona uru  
rwandiko uherako wuzuza uru rupaparo kuburyo butunganye  
kandi ukarugarura vuba.

Rwerekeye ibyo... *Uyamubizi Isai*.....

ufite umwana witwa *Abizanda Zachari*..... wiga  
amashuri... *Bere. Protoni Nucleo Kigali*.....  
atunze.

1. Ahembwa amafanga angahe mukwezi?
2. Atunze inka zingahe, zivamwo amafanga angahe?
3. Atunze ihene zingahe, zivamwo amafanga angahe?
4. Atunze intama zingahe, zivamwo amafanga angahe?
5. Atunze ingurube zingahe, zivamwo amafanga angahe?
6. Inkoko azibonye amafanga angahe?
7. Haribindi atunze? Byabyara amafanga angahe?
8. Afite ishyamba linganiki? Ryabyara amafanga angahe?
9. Afite kahawa zingahe zivamo amafanga angahe kunwero?
10. Niba ari umucuruzi abona amafanga angahe y'inyungu mu  
kwezi (Ufite cabaret n'ibindi nawe n'umucuruzi).
11. Harubundi buryo bunuzanira amafanga? Nubuho? Ni angahe?

Ububigenzura neza kandi unshyize kuburyo  
bukwiye kugirango abategeka iryo shuri bamenye uburyo baza  
ka amafanga neza ntawe barenganiye. Igisubizo cyawe kigomba  
gukurikira ukuli kigatungana.

L'Administrateur de Territoire,

(date et commune):

: Débit : Crédit

[illegible]

• • • • •

;

t . . . . . ffs

• • • • •

100

• • • • •

100

10

11

---

10

Pour accord et vérification  
Le Caissier Central

/K.A./

Astrida, le 9 janvier 1961

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.  
-----

N°134/Ens.2.

O B J E T:

Minerval élève  
Gafaranga Evariste.  
-----

Au Révérend Frère Préfet du Groupe Scolaire

à

A S T R I D A.

Révérend Frère Préfet,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance  
que le nommé Nyamubi Isaïe, père de l'élève Garanga Evariste  
n'a pas de revenus annuels en argent frais.

Veuillez agréer Révérend Frère Préfet,  
l'assurance de ma considération très distinguée.

Pour l'Administrateur de Territoire,  
L'Administrateur Territorial Assistant,  
A.BIER,-



-.NZ.I.-  
RESIDENCE DU RUANDA.  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

Astrida, le 10.7.60

N° 5252 / Ens. 2.

IMPAMVU:  
Ibyo atunze.-

K'Umutwale w'umusozi

Ndakumenyesha ko ukimara kubona uru  
rwandiko, uherako wuzuza uru rupapuro kuburyo butunganye kandi  
ukarugarura vuba.

Rwerekeye ibyo .....  
ufite umwana witwa .....  
wiga amashuri .....  
atunze :

1. Ahembwa amafanga angehe mukwezi ? -
2. Atunze inka zingahe, zivamo amafanga angahe ? -
3. Atunze ihene zingahe, zivamo amafanga angahe ? -
4. Atunze intama zingahe, zivamo amafanga angahe ? -
5. Atunze ingurube zingahe, zavamo amafanga angahe ? -
6. Inkoko azibonaho amafanga angahe ? -
7. Haribindi atunze ? Byabyara amafanga angahe ? -
8. Afite ishyamba linganiki ? Ryabyara amafanga angahe ? -
9. Afite kahawa zingahe zivamo amafanga angahe kumwero ? -
10. Niba ari umucuruzi abona amafanga angahe y'inyungu mu  
kwezi ( Ufite cabaret n'ibindi nawe n'umucuruzi ).
11. Hali ubundi buryo bumuzanira amafanga ? N'ubuho ? Ni  
angahe ?

Ubigenzure neza kandi unshize kandi  
kuburyo bukwiye kugirango abategere iryo shuri bamenye uburyo  
baza amafanga neza ntawe barenganiye. Igisubizo cyawe kigomba  
gukurikira ukuri kigatungana.-

L'Administrateur de Territoire,

Astribla le 19/9/60

M: Lenoir,

Pour  
faire le certificat  
R

Ce garçon, Gafaranga Evariste,  
élève de la 1<sup>re</sup> normale a trouvé  
sa maison brûlée et son père malade  
au Bufundu. Tout est détruit  
et son père ne saurait payer le  
minerval.

Pour les autres détails, demander  
au garçon lui-même.

Tourner. vous lui faire une attesta-  
tion de revenus comme "indigent".  
Dans ce cas il n'a rien à payer  
comme minerval.

Merci d'avance  
f. Gervilphe

C Yanika  
Ryannu Liä  
Groupe Solaire